

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

15 OCTOBRE 1975

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1975.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes	4
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre	4
Section II. — Transports et Aéronautique	4
Section III. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	10
Section IV. — Enseignement	12
Section V. — Recherche scientifique	14
Section VI. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme	16
Section VII. — Commissariat Général au Tourisme	18
Section VIII. — Divers	18
Titre II. — Dépenses de capital	20

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes	23
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre	23
Section II. — Transports et Aéronautique	24
Section III. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	30
Section IV. — Enseignement	32
Section V. — Recherche scientifique	33
Section VI. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme	33
Section VII. — Commissariat Général au Tourisme	34
Section VIII. — Divers	34
Titre II. — Dépenses de capital	35
Annexe	36

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

15 OKTOBER 1975

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1975.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven	5
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister	5
Sectie II. — Vervoer en Luchtvaart	5
Sectie III. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	11
Sectie IV. — Onderwijs	13
Sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek	15
Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	17
Sectie VII. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	19
Sectie VIII. — Diverse	19
Titel II. — Kapitaaluitgaven	21

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven	23
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister	23
Sectie II. — Vervoer en Luchtvaart	24
Sectie III. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	30
Sectie IV. — Onderwijs	32
Sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek	33
Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	33
Sectie VII. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	34
Sectie VIII. — Diverse	34
Titel II. — Kapitaaluitgaven	35
Bijlage	36

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DE CREDITS.**ARTICLE 1^{er}.**

Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes, et au titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi, et à concurrence de :

(En milliers de francs.)

(En milliers de francs.)

Ajustements — Aanpassingen	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
Dépenses courantes (Titre I). — Lopende uitgaven (Titel I) :			
— Crédits supplémentaires de l'année courante. — <i>Bijkredieten voor het lopend jaar</i>	3.510.320	—	—
— Réductions. — <i>Verminderingsen</i>	90.911	—	—
— Crédits supplémentaires pour années antérieures. — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>	363.593	—	—
Dépenses de capital (Titre II). — Kapitaaluitgaven (Titel II) :			
— Crédits supplémentaires de l'année courante. — <i>Bijkredieten voor het lopend jaar</i>	335	—	—
— Réductions. — <i>Verminderingsen</i>	870	—	—
— Crédits supplémentaires pour années antérieures. — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>	17	—	—

II. DISPOSITIONS DIVERSES.**ART. 2.**

Il est renoncé à la récupération de l'avance de 850 millions de francs accordée à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne à charge du budget du

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN.**ARTIKEL 1.**

De kredieten ingeschreven onder de titel I, lopende uitgaven, en onder de titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In duizendtallen frank.)

II. DIVERSE BEPALINGEN.**ART. 2.**

Er wordt verzaakt aan de terugvordering van het voorschot van 850 miljoen frank dat aan de Belgische Naamloze Venootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer verleend werd

Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1971 (Titre II, art. 32.07). Cette somme est affectée à une augmentation du capital social de ladite société.

ART. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Communications,
J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

ten laste van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1971 (Titel II, art. 32.07). Deze som wordt bestemd voor een verhoging van het maatschappelijk kapitaal van genoemde maatschappij.

ART. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Verkeerswezen,
J. CHABERT.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens et services.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	12.400	2.360	—	14.760	—
	Totaux pour le § 1		2.360	—		—

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.13	Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	2.700	500	—	3.200	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.600	3.500	—	16.100	720
	Totaux pour le § 2		4.000	—		720
	Totaux pour le chapitre I		6.360	—		720
	Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre		6.360	—		720

SECTION II.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens et services.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7.600	1.084	—	8.684	2.657
	Totaux pour le § 1		1.084	—		2.657

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	900	900	—	1.800	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	6.900	482	—	7.382	29

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.13
---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
---	---	---	---	---	---	--	-------

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister.

SECTIE II.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . .	11.04
---	---	---	---	---	---	--	-------

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . .	12.01
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
---	---	---	---	---	---	--	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	6.200	632	—	6.832	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	10.200	—	—	10.200	25
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	10.600	670	—	11.270	415
12.22	Aéronautique. — Exploitation et location, matériel, transports, etc.	21.100	—	1.200	19.900	14
12.24	Office de la Circulation routière : édition et diffu- sion de documents divers, etc.	13.000	400	—	13.400	—
12.26	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire . . .	20.000	—	7.000	13.000	—
12.27 (nouveau)	Frais résultant des prestations à effectuer par des firmes spécialisées et qui seront chargées d'une part, d'étudier la structure, l'organisation et les conditions d'exploitation de la SABENA et d'autre part, de procéder à une investigation financière s'étendant à tous les services de cette société tant en Belgique qu'à l'étranger . . .	—	16.000	—	16.000	—
	Totaux pour le § 2		19.084	8.200		483
	Totaux pour le chapitre I		20.168	8.200		3.140

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES.

Intérêts de la dette des pouvoirs publics.

21.01	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit Communal de Belgi- que, etc.	170.000	—	22.800	147.200	—
	Totaux pour l'article 21		—	22.800		—

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation
d'entreprises publiques.

22.01	Subventions aux Sociétés de transports urbains et à la Société Nationale des Chemins de fer vici- naux, etc.	6.374.800	650.000	—	7.024.800	173.331
	Totaux pour l'article 22		650.000	—		173.331
	Totaux pour le chapitre II		650.000	22.800		173.331

(In duizendfranken frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In duizendfranken frank.)			TITEL I. — EISENDE OPGAVEN.				
CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordannanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
(14)							

—	—	—	—	—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. . . .	12.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
—	—	—	—	—	—	Luchtvaart. — Exploitatie en huur, materieel, vervoer, enz.	12.22
—	—	—	—	—	—	Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.	12.24
—	—	—	—	—	—	Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake luchthaveninfrastructuur.	12.26
—	—	—	—	—	—	Onkosten voortvloeiend uit de prestaties uit te voeren door gespecialiseerde firma's die zullen gelast worden enerzijds met een studie in verband met de structuur, de organisatie en de exploitatievoorwaarden van de SABENA, en anderzijds met het instellen van een financieel onderzoek dat zich uitstrekt tot alle diensten van deze maatschappij, zowel in België als in het buitenland.	12.27 (nieuw)
—	—	—	—	—	—	Totale voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN.

Rente overheidsschuld.

—	—	—	—	—	—	Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.	21.01
—	—	—	—	—	—	Totale voor het artikel 21.	

Bijdragen in rentelasten
en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, enz.	22.01
—	—	—	—	—	—	Totale voor het artikel 22.	
—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk II.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer
et les intérêts.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.	299.700	—	1.066	298.634	—
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc.	600	—	—	600	68
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts sur emprunts contractés, etc.	189.700	—	45.801	143.899	—
Totaux pour les articles 31.			—	46.867		68

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.	24.490.000	2.191.000	—	26.681.000	—
32.02	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc.	900.000	—	—	900.000	112.200
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. (S.N.C.V.)	121.000	147.227	—	268.227	59.144
32.32	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'année 1975 à liquider avant approbation du bilan au cours de l'année 1975	858.000	192.000	—	1.050.000	—
Totaux pour les articles 32			2.530.227	—		171.344

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961, etc.	4.200	600	—	4.800	—
Totaux pour l'article 33			600	—		—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.	13.500	—	6.000	7.500	—
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I., etc.	5.500	480	—	5.980	—
Totaux pour les articles 34.			480	6.000		—
Totaux pour le chapitre III			2.531.307	52.867		171.412

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies
aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.	31.01
—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel, enz.	31.02
—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen, enz.	31.03
						Totalen voor de artikelen 31.	

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.	32.01
—	—	—	—	—	—	Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, enz.	32.02
—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, enz. (N.M.V.B.).	32.21
—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het jaar 1975, te vereffenen vóór goedkeuring van de balans gedurende het jaar 1975.	32.32
						Totalen voor de artikelen 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, enz.	33.02
						Totalen voor het artikel 33.	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.	34.03
—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de O.A.C.I., enz.	34.04
						Totalen voor de artikelen 34.	
						Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

43.01	Subvention à la ville de Bruges à titre de contribution de l'Etat dans les frais inhérents à l'organisation d'un séminaire relatif aux problèmes du trafic dans les centres historiques du pays	—	500	—	500	—
	Totaux pour le chapitre IV		500	—		—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. « Transports terrestres 58 » et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'étude lors de la construction du pavillon des Transports à l'exposition de 1958	—	—	—	—	3.915
	Totaux pour le chapitre 01		—	—		3.915
	Totaux pour la section II. — Transports et Aéronautique		3.201.975	83.867		351.798

SECTION III.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION

Dépenses courantes pour biens et services.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	663.900	—	6.825	657.075	62
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	80.600	1.600	—	82.200	3.948
	Totaux pour le § 1		1.600	6.825		4.010

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	2.400	131	—	2.531	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. . .	3.700	387	—	4.087	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	1.400	100	—	1.500	48
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. .	800	—	—	800	78
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . .	5.900	1.017	—	6.917	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	24.400	3.810	—	28.210	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	7.300	234	—	7.534	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	600	—	219	381	—
	Totaux pour le § 2		5.679	219		126
	Totaux pour le chapitre I		7.279	7.044		4.136

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour mémoire) (L'excédent éventuel, etc.)	—	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---	---

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.	255.500	29.000	—	284.500	4.401
	Totaux pour le chapitre 01		29.000	—		4.401
	Totaux pour la section III. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		36.279	7.044		8.537

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens et services.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1.400	61	—	1.461	—
	Totaux pour le § 1		61	—		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten				
Crédit voté Gestemd krediet (8)	Suppléments Aanvullingen (9)	Réductions Verminderingen (10)	Crédit voté Gestemd krediet (11)	Suppléments Aanvullingen (12)	Réductions Verminderingen (13)		

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
—	—	—	—	—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03
—	—	—	—	—	—	Bureaubenodigdheden, papier, enz.	12.05
—	—	—	—	—	—	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
—	—	—	—	—	—	Uitgaven in verband met het gebruik van motor- voertuigen, enz.	12.09
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen van de verschil- lende diensten van het Departement, enz.	12.13
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.14
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserij- vloot (<i>pro memorie</i>). (Het eventueel overschot, enz.)	32.01
---	---	---	---	---	---	---	-------

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.	01.01
						Totalen voor hoofdstuk 01.	
						Totalen voor sectie III. — Bestuur van het Zee- wezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE IV.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . .	11.04
						Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	100	—	—	100	15
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	500	—	—	500	17
	Totaux pour le § 2		—	—		32
	Totaux pour le chapitre I		61	—		32

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation, etc.	35.500	1.004	—	36.504	36
	Totaux pour le chapitre 01		1.004	—		36
	Totaux pour la section IV. — Enseignement . .		1.065	—		68

SECTION V.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de person- nel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, etc. . .	13.300	761	—	14.061	—
	Totaux pour le chapitre III		761	—		—
	Totaux pour la section V. — Recherche scientifique.		761	—		—
	Totaux pour la partie I. — Communications . .		3.246.440	90.911		361.123

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten				
	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings		
	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
							(14)	(15)

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Bureaubenodigheden, papier, enz.,	12.05
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	Zeewezen en Binnenvaart: exploitatie van de zeevaartscholen, enz.	01.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie IV. — Onderwijs.	

SECTIE V.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides», enz.	34.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie V. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	—	—		—	—	Totalen voor deel I. — Verkeerswezen.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingsen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

PARTIE II.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME.

SECTION VI.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens et services.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3.500	684	—	4.184	505
11.05	Dépenses diverses du service social, etc.	12.000	240	—	12.240	—
	Totaux pour le § 1		924	—		505

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	1.700	23.100	—	24.800	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	6.800	400	—	7.200	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	1.700	100	—	1.800	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	1.400	—	—	1.400	84
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	7.400	400	—	7.800	—
12.15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat propriétaire exécutés en 1972, etc. à l'intervention de la Régie des Bâtiments	—	—	—	—	1.599
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.	48.100	1.600	—	49.700	—
	Totaux pour le § 2		25.600	—		1.683
	Totaux pour le chapitre I		26.524	—		2.188
	Totaux pour la section VI. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme		26.524	—		2.188
	Totaux pour la partie II. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme		26.524	—		2.188

(In duizendfranken frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES --- GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement --- Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement --- Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté ---	Suppléments ---	Réductions ---	Crédit voté ---	Suppléments ---	Réductions ---		
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR
VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

SECTIE VI.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	11.04
—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienst- betoon, enz.	11.05
						Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
—	—	—	—	—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. . . .	12.03
—	—	—	—	—	—	Bureaubenodigdheden, papier, enz. . . .	12.05
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
—	—	—	—	—	—	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar, enz.	12.15
—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.	12.20
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	
						Totalen voor sectie VI. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

Totalen voor deel II. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

PARTIE III.

TOURISME.

SECTION VII.

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens et services

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . .	600	—	—	600	282
	Totaux pour le § 2		—	—		282
	Totaux pour le chapitre I		—	—		282
	Totaux pour la section VII. — Commissariat général au Tourisme		—	—		282
	Totaux pour la partie III. — Tourisme		—	—		282

PARTIE IV.

DIVERS.

SECTION VIII.

DIVERS.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat	2.748.700	237.356	—	2.986.056	—
	Totaux pour le chapitre 01		237.356	—		—
	Totaux pour la section VIII. — Divers		237.356	—		—
	Totaux pour la partie IV. — Divers		237.356	—		—
	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes		3.510.320	90.911		363.593

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES --- GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement --- Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement --- Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté ---	Suppléments ---	Réductions ---	Crédit voté ---	Suppléments ---	Réductions ---		
Gestemd krediet (8)	Aanvullingen (9)	Verminderings (10)	Gestemd krediet (11)	Aanvullingen (12)	Verminderings (13)		
						(14)	(15)

DEEL III.

TOERISME.

SECTIE VII.

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven van goederen en diensten.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen
en van diensten.

					Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie VII. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
—	—	—	—	—	Totalen voor deel III. — Toerisme.	

DEEL IV.

DIVERSE.

SECTIE VIII.

DIVERSE.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSE.

					Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatica en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.	01.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie VIII. — Diverse.	
—	—	—	—	—	Totalen voor deel IV. — Diverse.	
—	—	—	—	—	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1.000	335	—	1.335	—
	Totaux pour le chapitre VII		335	—		—
	Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre		335	—		—

SECTION II.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1.700	—	400	1.300	—
	Totaux pour le chapitre VII		—	400		—
	Totaux pour la section II. — Transports et Aéronau- tique		—	400		—

SECTION III.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

74.01	Achat de machines, mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1.600	—	470	1.130	17
	Totaux pour le chapitre VII		—	470		17
	Totaux pour la section III. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		—	470		17
	Totaux pour la partie I. — Communications		335	870		17
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.		335	870		17
	TOTAUX GENERAUX POUR LES COMMUNI- CATIONS. — TITRES I ET II		3.510.655	91.781		363.610

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
						(14)	(15)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

SECTIE II.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

—	—	—	—	—	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie II. — Vervoer en Luchtvaart.	

SECTIE III.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie III. — Bestuur van het Zee- wezen en van de Binnenvaart.	
	—	—		—	—	Totalen voor deel I. — Verkeerswezen.	
	—	—		—	—	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
	—	—		—	—	ALGEMENE TOTALEN VOOR VERKEERS- WEZEN. — TITELS I EN II.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 octobre 1975.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
14 oktober 1975.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**ART. 2 du projet de loi.**

En 1971, une avance de 850 millions de francs a été accordée à la Sabena à charge du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1971 (Titre II, art. 32.07).

L'affectation définitive de cette avance avait été réservée compte tenu notamment d'une restructuration financière éventuelle de la société.

Dans le cadre des afférentes mesures envisagées actuellement pour assainir la Sabena, il a été décidé que la somme de 850 millions de francs serait affectée à une augmentation du capital social de la société.

TITRE I.**DEPENSES COURANTES.****PARTIE I.****Communications.****SECTION I.****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.****ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**

Crédit supplémentaire : 2.360.000 francs.

L'augmentation est due au fait que le nombre des fonctionnaires et agents du Cabinet détachés d'organismes parastataux est plus élevé que prévu à l'origine.

ART. 12.13. — Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Le supplément résulte principalement de la facturation, par la Régie des Bâtiments à partir de 1975, du loyer de l'appartement ministériel, ainsi que de l'indemnité de logement allouée au Ministre.

ART. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

A. Crédit supplémentaire : 3.500.000 francs.

Le supplément est dû, d'une part, à l'extension des locaux occupés par le Cabinet ministériel et aux frais d'entretien y afférents, et, d'autre part, à l'accroissement des dépenses concernant les abonnements et communications téléphoniques, l'acquisition de machines, l'entretien et l'utilisation de véhicules et les frais de réception.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 720.000 francs.

Ce supplément doit permettre de rembourser à la Régie des Voies Aériennes les frais d'utilisation et d'entretien de deux voitures mises à la disposition du Cabinet en 1972, 1973 et 1974.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**ART. 2 van het ontwerp van wet.**

In 1971 werd een voorschot van 850 miljoen frank verleend aan de Sabena ten laste van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1971 (Titel II, art. 32.07).

De definitieve bestemming van dit voorschot werd in beraad gehouden rekening houdend inzonderheid met de eventuele financiële herstructurering van de maatschappij.

In het kader van de verschillende maatregelen die thans worden overwogen om de Sabena te saneren, werd beslist dat de som van 850 miljoen frank zou bestemd worden voor een verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de maatschappij.

TITEL I.**LOPENDE UITGAVEN.****DEEL I.****Verkeerswezen.****SECTIE I.****KABINETSGELDEN VAN DE MINISTER.****ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.**

Bijkrediet : 2.360.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit het feit dat het aantal ambtenaren en personeelsleden van het Kabinet, gedetacheerd van parastatale organismen, hoger is dan oorspronkelijk voorzien.

ART. 12.13. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Het bijkrediet vloeit in hoofdzaak voort uit het aanrekenen, met ingang van 1975, door de Regie der Gebouwen, van de huurprijs van het ministerieel appartement, evenals van de ministeriële logementsvergoeding.

ART. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet.

A. Bijkrediet : 3.500.000 frank.

Het bijkrediet is te wijten, eensdeels, aan de uitbreiding der door het ministerieel Kabinet bezette lokalen en aan de verbandhoudende onderhoudskosten en, anderdeels, aan de stijgende uitgaven betreffende telefoonabonnementen en -verbindingen, de aankoop van machines, het onderhoud en gebruik van voertuigen en de receptiekosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 720.000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten aan de Regie der Luchtwezen de gebruiks- en onderhoudskosten terug te betalen van twee voertuigen ter beschikking gesteld van het Kabinet tijdens de jaren 1972, 1973 en 1974.

SECTION II.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 1.084.000 francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité en fonction d'une nouvelle évaluation du montant dû à la S.N.C.B. en matière de facilités de circulation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.657.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre de procéder au remboursement de montants dus à la S.N.C.B. du chef de facilités de circulation octroyées en 1972, 1973 et 1974.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 900.000 francs.

Supplément nécessaire en vue du remboursement à la Régie des Postes des traitements de ses agents détachés à l'Administration de l'Aéronautique.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 482.000 francs.

Le supplément doit permettre de faire face au coût croissant de l'énergie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.000 francs.

Nécessaire à la liquidation de deux créances arriérées relatives à la fourniture d'électricité en 1974 à l'Administration de l'Aéronautique.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 632.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre de faire face aux charges croissantes de l'entretien des locaux.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.000 francs.

Nécessaire à la liquidation d'une créance arriérée de la Sabena du chef de missions à l'étranger en 1973.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 670.000 francs.

Le supplément est dû à l'extension des locaux à l'Administration des Transports.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 415.000 francs.

Le supplément est sollicité ensuite de l'extension des locaux à l'Administration des Transports à partir de juin 1974.

ART. 12.22. — *Aéronautique : exploitation et location, matériel, transports, etc.*

A. Réduction : 1.200.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

SECTION II.

VERVOER EN LUCHTVAART.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 1.084.000 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd in functie van een nieuwe raming van het aan de N.M.B.S. verschuldigd bedrag inzake verkeersfaciliteiten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.657.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet moet toelaten over te gaan tot de terugbetaling van aan de N.M.B.S. verschuldigde bedragen uit hoofde van verkeersfaciliteiten toegekend in 1972, 1973 en 1974.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 900.000 frank.

Bijkrediet nodig met het oog op de terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedden van haar personeelsleden gedetacheerd bij het Bestuur der Luchtvaart.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, elektriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 482.000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de stijgende kostprijs van de energie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.000 frank.

Nodig met het oog op de vereffening van twee achterstallige schuld-vorderingen betreffende elektriciteitslevering in 1974 aan het Bestuur der Luchtvaart.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 632.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de stijgende onderhoudslasten der lokalen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.000 frank.

Nodig met het oog op de vereffening van een achterstallige schuld-vordering van de Sabena uit hoofde van opdrachten in het buitenland in 1973.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

A. Bijkrediet : 670.000 frank.

Het bijkrediet is te wijten aan de uitbreiding der lokalen bij het Bestuur van het Vervoer.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 415.000 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd ingevolge de uitbreiding der lokalen bij het Bestuur van het Vervoer met ingang van juni 1974.

ART. 12.22. — *Luchtvaart : exploitatie en huur, materieel, vervoer, enz.*

A. Vermindering : 1.200.000 frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.000 francs.

Destiné au paiement d'une créance arriérée relative à des travaux exécutés en 1972.

ART. 12.24. — *Office de la Circulation routière : édition et diffusion de documents divers, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Le supplément doit permettre de couvrir les frais relatifs aux essais à effectuer sur la stabilité des semi-remorques (application de l'accord européen relatif au transport de marchandises dangereuses par route et mise au point d'une réglementation nationale desdits transports).

ART. 12.26. — *Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire.*

Réduction : 7.000.000 de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins.

ART. 12.27 (nouveau). — *Frais résultant des prestations à effectuer par des firmes spécialisées et qui seront chargées, d'une part, d'étudier la structure, l'organisation et les conditions d'exploitation de la Sabena et, d'autre part, de procéder à une investigation financière s'étendant à tous les services de cette société tant en Belgique qu'à l'étranger.*

Crédit nouveau : 16.000.000 de francs.

Dans le cadre des mesures envisagées par le Gouvernement en vue d'assainir la Sabena, il a été décidé de charger des firmes spécialisées :

a) de procéder à une étude quant à la structure, l'organisation et les conditions d'exploitation de ladite société dans un cadre général et en vue de mesurer les chances et les conséquences d'une éventuelle collaboration avec la K.L.M. et la Luxair;

b) d'effectuer une investigation financière s'étendant à tous les services de la Sabena tant en Belgique qu'à l'étranger.

Le crédit de 16 millions de francs sollicité au présent article est compensé partiellement par une réduction de 7 millions à l'article 12.26.

ART. 21.01. — *Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique, etc.*

Réduction : 22.800.000 francs.

Réduction consentie à la suite d'une nouvelle estimation des besoins à couvrir.

ART. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 650.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire sollicité en fonction d'une nouvelle préfiguration des comptes d'exploitation des sociétés intéressées. De ce crédit supplémentaire, un montant de 356.000.000 de francs revient aux sociétés de transports urbains et un montant de 294.000.000 de francs à la S.N.C.V.

L'augmentation résulte de l'accroissement des charges de personnel en suite de la hausse de l'index et du fait que les majorations tarifaires envisagées ont été postposées.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.000 frank.

Bestemd voor de betaling van een achterstallige schuldvordering betreffende werken uitgevoerd in 1972.

ART. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten de kosten te dekken van de proeven in verband met de stabiliteit van opleggers (toepassing van de Europese overeenkomst betreffende het vervoer langs de weg van gevaarlijke stoffen en invoering van een nationale reglementering van bedoeld vervoer).

ART. 12.26. — *Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake luchthaveninfrastructuur.*

Vermindering : 7.000.000 frank.

Krediet herleid tot het peil der behoeften.

ART. 12.27. (nieuw). — *Onkosten voortvloeiend uit de prestaties uit te voeren door gespecialiseerde firma's die zullen gelast worden enerzijds met een studie in verband met de structuur, de organisatie en de exploitatievoorwaarden van de Sabena en anderzijds met het instellen van een financieel onderzoek dat zich uitstrekt tot alle diensten van deze maatschappij zowel in België als in het buitenland.*

Nieuw krediet : 16.000.000 frank.

In het kader van de maatregelen door de Regering in overweging genomen met het oog op het saneren van de Sabena werd besloten gespecialiseerde firma's te gelasten :

a) met de studie in verband met de structuur, de organisatie en de exploitatievoorwaarden van genoemde maatschappij in een algemeen kader en met het oog op een peiling naar de kansen en de gevolgen van een eventuele samenwerking met de K.L.M. en Luxair;

b) met het instellen van een financieel onderzoek dat zich uitstrekt tot alle diensten van de Sabena, zowel in België als in het buitenland.

Het op het huidige artikel aangevraagd krediet van 16 miljoen frank wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 7 miljoen op artikel 12.26.

ART. 21.01. — *Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.*

Vermindering : 22.800.000 frank.

Vermindering toegestaan ingevolge een nieuwe raming van de te dekken behoeften.

ART. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, enz.*

A. Bijkrediet : 650.000.000 frank.

Bijkrediet aangevraagd in functie van een nieuwe voorafbeelding van de exploitatierekeningen van de betrokken maatschappijen. Van het bijkrediet komt een bedrag toe van 356.000.000 frank aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en 294.000.000 frank aan de N.M.V.B.

De verhoging vloeit voort uit de stijging van de personeelslasten ingevolge de indexverhoging en uit het feit dat de voorgenomen tariefverhogingen werden uitgesteld.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 173.331.000 francs.

Les déficits d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la S.N.C.V. se sont élevés en 1974 respectivement à 3.405.346.816 francs et 1.832.983.604 francs, soit au total 5.238.330.420 francs.

Les crédits sollicités pour 1974 s'élèvent à 5.065.000.000 de francs. L'insuffisance de crédit s'élève dès lors à 5.238.331.000 francs — 5.065.000.000 de francs = 173.331.000 francs.

ART. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.*

Réduction : 1.066.000 francs.

Réduction consentie à la suite d'une nouvelle estimation des besoins à couvrir.

ART. 31.02. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 68.000 francs.

Le supplément de crédit est sollicité en fonction de la majoration du taux d'intérêt.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts sur emprunts contractés, etc.*

Réduction : 45.801.000 francs.

En fonction du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1975.

ART. 32.01. — *Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.191.000.000 de francs.

Le montant global des compensations allouées à la S.N.C.B. en 1975 et calculé sur la base des éléments connus actuellement, s'élève à 31.341.800.000 francs et se ventile entre les divers postes de normalisation comme indiqué au tableau ci-après.

Ces dépenses sont à couvrir par les crédits suivants :

(En millions de francs)

1. Crédits alloués pour 1975 :

Titre I — Dépenses courantes, section II :

— article 32.01	24.490,0
— article 32.01 (transféré de l'art. 01.01)	2.632,9
— article 32.02	900,0

2. Crédits supplémentaires 1975 :

Titre I — Dépenses courantes, section II :

— article 32.01	2.191,0
— article 32.02 (années budgétaires antérieures)	112,2

Total . . . 30.326,1

Les restant, soit 31.341,8 M — 30.326,1 M = 1.015,7 M, est à provenir à concurrence de 227,7 M du crédit provisionnel inscrit sous l'article 01.01, section VIII, Titre I, du budget des Communications pour 1975 et à concurrence de 380 M et 408 M du crédit provisionnel figurant au budget du Ministère des Finances pour 1975 et devant couvrir les dépenses résultant respectivement de l'allocation de mobilité et de la programmation sectorielle.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 173.331.000 frank.

De exploitatietekorten van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de N.M.V.B. beliepen voor 1974 respectievelijk 3.405.346.816 frank en 1.832.983.604 frank, hetzij in totaal 5.238.330.420 frank.

De voor 1974 aangevraagde kredieten bedragen 5.065.000.000 frank zodat het krediettekort 5.238.331.000 frank — 5.065.000.000 frank = 173.331.000 frank beloopt.

ART. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

Vermindering : 1.066.000 frank.

Vermindering toegestaan ingevolge een nieuwe raming van de te dekken behoeften.

ART. 31.02. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 68.000 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd in functie van de verhoging van de interestvoet.

ART. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen, enz.*

Vermindering : 45.801.000 frank.

In functie van de in 1975 afgesloten of af te sluiten leningen.

ART. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.*

Bijkrediet : 2.191.000.000 frank.

Het globaal bedrag van de in 1975 aan de N.M.B.S. toegekende compensaties, berekend op basis van de thans gekende elementen, beloopt 31.341.800.000 frank en wordt gespreid over de verschillende normalisatieposten zoals aangeduid op de hierna volgende tabel.

Deze uitgaven dienen gedekt te worden door volgende kredieten :

(In miljoenen frank)

1. Toegekende kredieten 1975 :

Titel I — Lopende uitgaven, sectie II :

— artikel 32.01	24.490,0
— artikel 32.01 (overgeheveld van artikel 01.01)	2.632,9
— artikel 32.02	900,0

2. Bijkredieten 1975 :

Titel II — Lopende uitgaven, sectie II :

— artikel 32.01	2.191,0
— artikel 32.02 (vorige begrotingsjaren)	112,2

Totaal . . . 30.326,1

Het resterend bedrag, hetzij 31.341,8 M — 30.326,1 M = 1.015,7 M, dient afgenomen tot een beloop van 227,7 M van het provisioneel krediet ingeschreven onder artikel 01.01, sectie VIII, Titel I, van de begroting van Verkeerswezen voor 1975 en tot een beloop van 380 M en 408 M van het provisioneel krediet opgenomen in de begroting 1975 van het Ministerie van Financiën tot dekking van de uitgaven respectievelijk voortvloeiend uit de mobiliteitsstoeleage en de sectoriële programmatie.

NORMALISATION DES COMPTES DE LA S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B.,
publié en exécution du prescrit de l'article 11 du règlement C.E.E.
n° 1192/69 du 26 juin 1969.

NORMALISATIE VAN DE REKENINGEN VAN DE N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten
compensaties, gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel 11
van de E.E.G.-verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969.

LIBELLE OMSCHRIJVING	Références au règlement Verwijz. naar de verordening		Montants en millions de francs Bedragen in miljoenen frank		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijzen	Feuilleton et crédit provisionnel — Bijblad en provisioneel krediet		Total — Totaal
			Initiaux — Oorspronkelijk		
I. Obligations de service public (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969) — <i>Openbare dienstverplichtingen (verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 1, § 4				
1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — <i>Tariefverplichtingen met economisch nadeel</i>	art. 2, § 5	art. 1, § 4			
1.1.1. Secteur voyageurs : réductions pour catégories sociales. — <i>Reizigerssector : verminderingen voor bevolkingsgroepen</i>	art. 1, § 3	art. 1, § 4			
1.1.1.1. Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonnementen</i>	art. 1, § 3	art. 11, § 2	1.202,0	188,0	1.390,0
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i>	art. 1, § 3	art. 11, § 2	3.561,0	621,0	4.182,0
1.1.1.3. Réductions individuelle imposées. — <i>Opgelegde individuele verminderingen</i>	art. 1, § 3	art. 11, § 2	677,0	130,0	807,0
1.1.1. Sous-total. — <i>Sub-totaal</i>			5.440,0	939,0	6.379,0
1.1.2. Secteur des marchandises — Traitées internationaux. — <i>Goederensector — Internationale verdragen</i> . 1.1.2.2. Tarifs B.L.1 : Belgique-Luxembourg. — <i>Tarieven B.L.1 : België-Luxemburg</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	25,0	—	25,0
1.1.2.3. Trafic Flandre zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	1,0	—	1,0
1.1.2. Sous-total. — <i>Sub-totaal</i>			26,0	—	26,0
1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs. — <i>Reizigerssector — tarieven</i> . 1.1.3.1. Billet à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	2.599,0	686,0	3.285,0
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abonnementen</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	1.766,0	270,0	2.036,0
1.1.3. Sous-total. — <i>Sub-totaal</i>			4.365,0	956,0	5.321,0
1.2. Maintien en exploitation de lignes. — <i>In stand houden van de exploitatielijnen</i>	art. 1, § 4	art. 5 et/en 10	295,0	34,0	329,0
1.3. Prestations pour les administrations publiques. — <i>Prestaties voor de openbare besturen</i>	art. 1, § 4	—	—	—	—
Sous-total I. — <i>Sub-totaal I</i>			295,0	34,0	329,0
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 4, § 1-3				
2.1. Pensions de retraite et de survie. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i>	art. 4, § 1,c	cat. III § B, 1	7.956,0	1.077,0	9.033,0
2.2. Croisement des autres modes de transport. — <i>Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer</i>	art. 4, § 1,d	cat. IV	227,0	28,0	255,0
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Financiële lasten — Oorlogsschade</i>	art. 4, § 3	cat. VIII	16,0	—	16,0
Sous-total II. — <i>Sub-totaal II</i>			8.199,0	1.105,0	9.304,0
Total Série A — Compensations obligatoires. <i>Totaal Reeks A — Verplichte compensaties</i>			18.325,0	3.034,0	21.359,0

LIBELLE OMSCHRIJVING	Références au règlement Verwijz. naar de verordening		Montants en millions de francs Bedragen in miljoenen frank		
	Définitions Definities	Modes de calcul Berekeningswijzen	Initiaux Oorspronkelijk	Feuilleton et crédit provisionnel Bijblad en provisioneel krediet	Total Totaal
SERIE B. — REEKS B.					
III. Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 4, § 4				
3.1. Soins de santé. — <i>Gezondheidszorgen</i>	art. 4, § 4,d	cat. XII	900,0	112,2	1.012,2
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	art. 4, § 4,b	cat. X	45,0	6,0	51,0
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	art. 4, § 4,d	cat. XII	55,0	13,0	68,0
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	art. 4, § 4,c	cat. XI	13,0	2,0	15,0
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> .					
3.5.1. Créances de l'Etat sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S., overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	art. 4, § 4	cat. XV	194,0	— 2,0	192,0
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	art. 4, § 2,c art. 4, § 4	cat. VII cat. IV	652,0	— 5,0	647,0
Total Série B (compensations facultatives). <i>Totaal Reeks B (facultatieve compensaties)</i>			1.859,0	126,2	1.985,2
SERIE C — AIDES (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). REEKS C — STEUNMAATREGELEN (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970)					
	art. 3, § 1,b art. 3, § 4				
IV. Compensations en faveur de l'Etat. — <i>Compensaties ten voordele van de Staat</i> .					
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	art. 4		— 20,0	—	— 20,0
V. Aides accordées à la S.N.C.B. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i>					
5.1. Charges d'infrastructure (1). — <i>Infrastructuurlasten (1)</i>	art. 3, § 1,b		2.925,0	2.731,6	5.656,6
5.2. Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S.-tarieven</i>	art. 3, § 2		525,0	—	525,0
5.3. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>					
5.3.1. Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement. — <i>Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg</i>	art. 4		1.448,0	— 12,0	1.436,0
5.4. Transport de voyageurs par autobus de complément. — <i>Vervoer van reizigers per aanvullende autobus</i>			328,0	72,0	400,0
Total Série C (aides). — <i>Totaal Reeks C (steunmaatregelen)</i>			5.206,0	2.791,6	7.997,6
TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>			25.390,0	5.951,8	31.341,9

(1) Montant fixé par différence entre le total des charges et celui des produits en vue de réaliser l'équilibre du compte d'exploitation.

(2) Y compris 1.015,7 millions de dépenses à couvrir par le crédit provisionnel déjà alloué sous l'article 01.01, section VIII, du budget des Communications pour 1975 à concurrence de 227,7 millions, et par le crédit provisionnel figurant au budget du Ministère des Finances pour 1975, à concurrence de 380 millions et 408 millions et devant couvrir les dépenses résultant respectivement de l'allocation de mobilité et de la programmation sectorielle.

(1) Bedrag vastgesteld door het verschil tussen het totaal der lasten en dat van de opbrengsten ten einde het evenwicht van de exploitatie-rekening te bereiken.

(2) Inbegrepen 1.015,7 miljoen uitgaven te dekken door het provisioneel krediet reeds toegekend onder artikel 01.01, sectie VIII, van de begroting van Verkeerswezen voor 1975 ten belope van 227,7 miljoen, en door het provisioneel krediet opgenomen in de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1975, ten belope van 380 miljoen en 408 miljoen tot dekking van de uitgaven respectievelijk voortvloeiend uit de mobiliteitstoelage en de sectoriële programmatie.

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 112.200.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour équilibrer la Caisse des soins de santé en 1974.

ART. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. (S.N.C.V.).*

A. Crédit supplémentaire : 147.227.000 francs.

Adaptation du crédit sur base d'éléments statistiques recueillis pour 1975 ainsi qu'en fonction du manque à gagner découlant des réductions de tarifs (50 p.c.) accordées aux V.I.P.O. et de l'extension en faveur des familles de trois enfants du bénéfice des cartes de réduction à partir du 28 mars 1975.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 59.144.000 francs.

Le crédit sollicité résulte des réductions de tarifs accordées aux V.I.P.O. à partir d'avril 1974.

ART. 32.32. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'année 1975 à liquider avant approbation du bilan au cours de l'année 1975.*

Crédit supplémentaire : 192.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité en fonction du montant probable des amortissements pour 1975 relatifs au matériel volant, etc.

ART. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961, etc.*

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Supplément nécessaire en vue de faire face aux dépenses résultant de l'octroi d'une allocation supplémentaire à certaines catégories de bénéficiaires et de l'application d'un coefficient de réévaluation aux montants de certaines prestations sociales.

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.*

Réduction : 6.000.000 de francs.

Réduction due à la prise en charge, à partir du 1^{er} juillet 1975, des dépenses en question par le Département des Affaires étrangères.

ART. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I., etc.*

Crédit supplémentaire : 480.000 francs.

Supplément sollicité en fonction d'une nouvelle évaluation des besoins de l'O.A.C.I. en 1975.

ART. 43.01 (nouveau). — *Subvention à la ville de Bruges à titre de contribution de l'Etat dans les frais inhérents à l'organisation d'un séminaire relatif aux problèmes du trafic dans les centres historiques du pays.*

Crédit nouveau : 500.000 francs.

Le crédit doit permettre d'octroyer un subside couvrant 50 p.c. des frais évalués par la ville de Bruges.

Les résultats de ce séminaire sont importants pour l'orientation de la politique à suivre en la matière par le Département.

ART. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 112.200.000 frank.

Bijkrediet nodig voor het in evenwicht brengen van de Kas der geneeskundige verzorging in 1974.

ART. 32.21. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. (N.M.V.B.).*

A. Bijkrediet : 147.227.000 frank.

Kredietaanpassing op basis van statistische gegevens ingewonnen voor 1974 evenals in functie van de inkomstenderving voortvloeiende uit de tariefverminderingen (50 pct.) verleend aan de W.I.G.W. en de uitbreiding tot de gezinnen met drie kinderen van de verminderingkaarten met ingang van 28 maart 1975.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 59.144.000 frank.

Het aangevraagd krediet spruit voort uit de tariefverminderingen verleend aan de W.I.G.W. van april 1974 af.

ART. 32.32. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het jaar 1975, te vereffenen vóór goedkeuring van de balans gedurende het jaar 1975.*

Bijkrediet : 192.000.000 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd in functie van het vermoedelijk bedrag der afschrijvingen voor 1975 in verband met het vliegend materieel, enz.

ART. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, enz.*

Bijkrediet : 600.000 frank.

Bijkrediet nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit het toekennen van een bijkomende vergoeding aan sommige begunstigde en uit het toepassen van een herwaarderingscoëfficiënt op het bedrag van sommige prestaties van sociale aard.

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.*

Vermindering : 6.000.000 frank.

Vermindering te wijten aan het ten laste nemen van de verbandhoudende uitgaven door het Departement van Buitenlandse Zaken met ingang van 1 juli 1975.

ART. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de O.A.C.I., enz.*

Bijkrediet : 480.000 frank.

Bijkrediet aangevraagd in functie van een herziene behoeftenraming van het O.A.C.I. voor 1975.

ART. 43.01 (nieuw). — *Toelage aan de stad Brugge als bijdrage van de Staat in de kosten verbonden aan de organisatie van een seminarie over de verkeersproblemen in de historische centra van het land.*

Nieuw krediet : 500.000 frank.

Het krediet moet toelaten een toelage toe te kennen welke 50 pct. van de door de stad Brugge geraamde kosten dekt.

De resultaten van dit seminarie zijn van belang voor de oriëntering van de ter zake door het Departement te volgen politiek.

ART. 01.01 (nouveau). — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. — Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. « Transports terrestres 58 » et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'étude lors de la construction du pavillon des Transports à l'exposition de 1958.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.915.000 francs.

A la suite d'une action intentée par les architectes et par le bureau d'études chargés de l'établissement des plans du pavillon des transports à l'Exposition universelle de Bruxelles 1958, le tribunal de première instance de Bruxelles a condamné solidairement les A.S.B.L. Transports terrestres 58, Aéronautique 58 en liquidation et Navisexpo en liquidation, à payer aux demandeurs visés ci-dessus un montant principal qui, avec les intérêts, les droits et dépenses représente un total de 3.860.043 francs. S'y ajoutent les honoraires de l'avocat chargé de la défense des A.S.B.L., soit 54.120 francs. La somme due globalement s'élève dès lors à 3.914.163 francs arrondie à 3.915.000 francs.

Il y a lieu de noter que les A.S.B.L. dont il s'agit ont été constituées en vue d'assurer la participation du Département à l'exposition de Bruxelles de 1958 avec l'aide financière de l'Etat. Les fonds dont disposaient les A.S.B.L. étant pratiquement épuisés et celles-ci ayant agi pour le compte du Département, il incombe à celui-ci de couvrir les nouveaux débours à effectuer par une subvention ad hoc.

SECTION III.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Réduction : 6.825.000 francs.

La réduction résulte du fait que les promotions de grade et les recrutements n'ont pas été réalisés comme il avait été prévu.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 62.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire en vue de la liquidation d'arriérés de traitements variables au personnel pilote pour la période de juillet à décembre 1973.

ART. 11.04. — *Allocation généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 1.600.000 francs.

Crédit majoré en raison de l'accroissement des dépenses en matière de prestations extraordinaires pour le pilotage de navires de plus de 15.000 tonnes ainsi que pour les facilités de circulation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.948.000 francs.

Supplément nécessaire en vue de la liquidation d'arriérés d'allocations pour prestations extraordinaires (1973), d'indemnités quelconques (1973) et de frais pour facilités de circulation (1972).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire : 131.000 francs.

Le supplément est dû aux augmentations de tarifs en matière de communications et abonnements téléphoniques.

ART. 01.01 (nouveau). — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. — Uitzonderlijke toelage verleend aan de V.Z.W. « Transports terrestres 58 » en bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit een vonnis dat een einde heeft gesteld aan een geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het Vervoer op de tentoonstelling van 1958.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.915.000 frank.

Ingevolge een vordering ingesteld door de architecten en door het studiebureau belast met het opmaken van de plannen van het paviljoen van het Vervoer op de wereldtentoonstelling van Brussel 1958, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de V.Z.W. « Transports terrestres 58 », « Aéronautique 58 » in verffening en « Navisexpo » in vereffening, solidair veroordeeld tot het betalen aan de hierboven vermelde eisers van een hoofdsom dewelke met de interesten, de rechten en de kosten een totaal bedrag vertegenwoordigt van 3.860.043 frank. Daarbij dienen gevoegd de erelonen van de advokaat belast met de verdediging van de V.Z.W., hetzij 54.120 frank. Derhalve beloopt de totaal verschuldigde som 3.914.163 frank, afgerond op 3.915.000 frank.

Aan te stippen dat de betrokken V.Z.W. opgericht werden met het oog op het verzekeren van de deelneming van het Departement aan de tentoonstelling van Brussel 1958 met de financiële hulp van de Staat. Daar de fondsen waarover de V.Z.W. beschikten praktisch opgebruikt zijn en vermits deze V.Z.W. handelden voor rekening van het Departement, behoort dit laatste de nieuwe uitgaven te dekken door een toelage ad hoc.

SECTIE III.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Vermindering : 6.825.000 frank.

De vermindering vloeit voort uit het feit dat de bevorderingen en de aanwervingen niet werden verwezenlijkt zoals aanvankelijk voorzien.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 62.000 frank.

Bijkrediet nodig voor de vereffening van achterstallige veranderlijke bezoldigingen aan het loodsenpersoneel voor de periode van juli tot en met december 1973.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 1.600.000 frank.

Krediet verhoogd ingevolge de stijging der uitgaven inzake buitengewone prestaties, de beloodsing van schepen van meer dan 15.000 ton, evenals de verkeersvoordelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.948.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk voor de vereffening van achterstallige toelagen voor buitengewone prestaties (1973), allerhande toelagen (1973) en kosten voor verkeersvoordelen (1972).

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

Bijkrediet : 131.000 frank.

Het bijkrediet is te wijten aan de tariefverhogingen inzake telefoonspreekken en -abonnementen.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 387.000 francs.

Supplément de crédit sollicité en fonction de l'augmentation des dépenses d'entretien des locaux consécutive à la hausse des salaires et des charges sociales.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Le crédit supplémentaire est dû à l'augmentation du prix du papier et des frais d'impression.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 48.000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de quelques factures arriérées.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 78.000 francs.

Destiné à la liquidation de quelques factures arriérées.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.017.000 francs.

Le crédit supplémentaire est dû à une majoration des tarifs des voitures louées pour le transport des pilotes et de personnel dans l'enceinte des ports d'Anvers et de Gand.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.810.000 francs.

Le supplément de crédit est demandé notamment en suite de l'augmentation des indemnités pour frais de transport, de séjour et de nourriture accordées au personnel du pilotage (+3.018.000), des dépenses en matière d'indemnité de séjour du personnel résidant à Flessingue (+429.000) ainsi que de quelques missions importantes à l'étranger (+197.000) en vue de la conclusion de conventions de navigation.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 234.000 francs.

Résultant de l'indexation des loyers.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.*

Réduction : 219.000 francs.

Provenant du fait que le déménagement des services de la police maritime à Anvers a été postposé jusqu'en 1976.

ART. 32.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour mémoire) (l'excédent éventuel, etc.).*

L'article est réinséré dans le budget afin de pouvoir procéder, au moyen des excédents reportés, à un paiement annoncé pour 1975.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 387.000 frank.

Bijkrediet aangevraagd in functie van de verhoging van de onderhoudsuitgaven van de lokalen ingevolge de stijging van de lonen en van de sociale lasten.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Het bijkrediet is te wijten aan de verhoging van de prijs van het papier en de drukkosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 48.000 frank.

Nodig voor de vereffening van enkele achterstallige facturen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 78.000 frank.

Bestemd voor de vereffening van enkele achterstallige facturen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 1.017.000 frank.

Het bijkrediet is te wijten aan een verhoging der tarieven van de gehuurde voertuigen voor loods- en personeelsvervoer in het havengebied van Antwerpen en Gent.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet : 3.810.000 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd inzonderheid ingevolge de verhoging der vergoedingen voor vervoer-, verblijf- en voedingskosten toegekend aan het personeel van het loodswezen (+3.018.000), van de uitgaven inzake verblijfsvergoeding van het personeel met standplaats Vlissingen (+429.000) evenals enkele belangrijke opdrachten in het buitenland (+197.000) met het oog op het afsluiten van zeevaartoverkomsten.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Département, enz.*

Bijkrediet : 234.000 frank.

Voortvloeiend uit de indexering der huurprijzen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.*

Vermindering : 219.000 frank.

Voortvloeiend uit het feit dat de verhuizing van de diensten van de zeevaartpolitie te Antwerpen verdaagd werd tot 1976.

ART. 32.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (pro memorie) (het eventueel overschot, enz.).*

Het artikel wordt opnieuw in de begroting opgenomen ten einde, met de overgedragen overschotten, te kunnen overgaan tot een in 1975 in het vooruitzicht gestelde betaling.

ART. 01.01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 29.000.000 de francs.

Se répartissant comme suit :

— Majoration du prix du gasoil	F 1.056.000
— Acquisition urgente d'inverseurs de marche pour les bateaux de rade	1.000.000
— Remplacement urgent de groupes auxiliaires pour les bateaux-phare	4.500.000
— Acquisition urgente de chaînes de bouées et de matériel de balisage	5.000.000
— Remplacement, après mise hors service, d'un radiophare maritime pour le port de Nieuport	1.750.000
— Variations de prix intervenues dans le marché de concession du passage Hoboken-Kruike	1.400.000
— Acquisition de ceintures de sauvetage pour les pilotes	1.400.000
— Eclairage et balisage de l'Escaut occidental et de ses embouchures : augmentation du prix des travaux d'entretien et augmentation du volume des travaux de réparation consécutifs à l'abordage de bouées	1.060.000
— Consommation de courant	425.000
— Mise à la disposition de personnel par la Régie des Transports maritimes	11.409.000
Total	F 29.000.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.401.000 francs.

Destiné à la liquidation de factures introduites tardivement.

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 61.000 francs.

Destiné principalement à couvrir la majoration des dépenses en matière de facilités de circulation.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

Destiné au paiement de plusieurs factures arriérées qui n'ont pu être liquidées faute de crédit.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.000 francs.

Destiné notamment au paiement des frais d'une mission à l'étranger en 1973.

ART. 01.01. — *Marine et navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.004.000 francs.

Sollicité en vue de la revision complète de l'équipement de base du simulateur radar à l'école supérieure de navigation à Anvers (+250.000) ainsi que du remboursement, à la Régie des Transports maritimes, des traitements du personnel mis à la disposition de l'école de navigation à Ostende (+754.000).

ART. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.*

A. Bijkrediet : 29.000.000 frank.

Onderverdeeld als volgt :

— Stijging van de gasolieprijs	F 1.056.000
— Dringende aankoop van keerkoppelingen voor redemotorboten	1.000.000
— Dringende vervanging van hulpgroepen voor de lichtschepen	4.500.000
— Dringende aankoop van boeikettingen en bebakingsmaterieel	5.000.000
— Vervanging, wegens buitengebruikstelling, van een maritiem radiobaken voor de haven van Nieuwpoort	1.750.000
— Prijsschommelingen in de concessieovereenkomst voor de veerdienst Hoboken-Kruike	1.400.000
— Aanschaffen van zwemgordels voor de loodsen	1.400.000
— Verlichting en bebakening van de Westerschelde en haar mondingen : prijsverhoging voor onderhoudswerken en stijgende herstellingswerken ingevolge aanvaring der boeien	1.060.000
— Verbruik van stroom	425.000
— Personeel ter beschikking gesteld door de Regie voor Maritiem Transport	11.409.000
Totaal	F 29.000.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.401.000 frank.

Bestemd voor de vereffening van laattijdig ingediende facturen.

SECTIE IV.

ONDERWIJS.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 61.000 frank.

In hoofdzaak bestemd voor het dekken van bijkomende uitgaven inzake verkeersvoordelen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

Bestemd voor de betaling van verschillende achterstallige facturen die niet konden vereffend worden wegens het ontbreken van krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.000 frank.

Inzonderheid bestemd voor de betaling van kosten voor een opdracht naar het buitenland in 1973.

ART. 01.01. — *Zeewezen en binnenvaart : exploitatie van de zeevaartscholen, enz.*

A. Bijkrediet : 1.004.000 frank.

Aangevraagd met het oog op de volledige herziening van de basisinrichting van de radarsimulator in de hogere zeevaartschool te Antwerpen (+250.000) evenals de terugbetaling, aan de Regie voor Maritiem Transport, van de wedden van het personeel (+754.000) ter beschikking gesteld van de zeevaartschool te Oostende.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 36.000 francs.

Destiné au paiement d'une facture introduite tardivement.

SECTION V.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

ART. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, etc.*

Crédit supplémentaire : 761.000 francs.

Le supplément résulte de l'accroissement des dépenses de personnel de l'institut en fonction de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

PARTIE II.

Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

SECTION VI.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 684.000 francs.

Destiné au remboursement des dépenses relatives aux facilités de circulation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 505.000 francs.

Destiné au remboursement des dépenses afférentes aux facilités de circulation octroyées en 1974.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses du service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 240.000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre d'intervenir dans le prix des repas servis au restaurant du W.T.C. aux agents de l'Administration de l'Aéronautique.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 23.100.000 francs.

Destiné au remboursement, à la Régie des Postes, des traitements payés en 1975 à ses agents détachés aux services du secrétaire général ainsi qu'au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Destiné aux dépenses relatives à la remise en état et à l'entretien des locaux en extension et compte tenu de la hausse du prix des matières.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 36.000 frank.

Bestemd voor de betaling van een laattijdig ingediende factuur.

SECTIE V.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

ART. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », enz.*

Bijkrediet : 761.000 frank.

Het bijkrediet vloeit voort uit de stijgende personeelsuitgaven van het instituut in functie van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

DEEL II.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

SECTIE VI.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 684.000 frank.

Bestemd voor de terugbetaling van uitgaven betreffende de verkeersvoordelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 505.000 frank.

Bestemd voor de terugbetaling van uitgaven betreffende in 1974 toegekende verkeersvoordelen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 240.000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten tussen te komen in de prijs van de maaltijden opgediend in het restaurant van het W.T.C. aan personeelsleden van het Bestuur der Luchtvaart.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 23.100.000 frank.

Bestemd voor de terugbetaling, aan de Regie der Posterijen, van de wedden in 1975 betaald aan haar personeelsleden gedetacheerd bij de diensten van de secretaris-generaal, evenals bij het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Bestemd voor de uitgaven betreffende het opknappen en het onderhoud van bijkomende lokalen, en rekening gehouden met de stijging van de grondstofprijzen.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux besoins accrus des services ainsi qu'à la hausse du prix des matières et des impressions.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 84.000 francs.

Destiné au remboursement du prix de titres de transports délivrés par la S.N.C.B. en 1974.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Destiné au paiement du loyer de locaux supplémentaires.

ART. 12.15. — *Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire, exécutés en 1972, etc. à l'intervention de la Régie des Bâtiments.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.599.000 francs.

Le supplément du crédit doit permettre de procéder au remboursement, à la Régie des Bâtiments, des travaux d'entretien effectués en 1972 aux bâtiments de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.600.000 francs.

La majoration résulte principalement de la hausse des frais de location des ordinateurs et du matériel périphérique, ainsi que de la hausse des rémunérations du personnel.

PARTIE III.

Tourisme.

SECTION VII.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 282.000 francs.

Nécessaire au remboursement, à la Régie des Postes, des traitements de ses agents détachés au Commissariat général au Tourisme en 1972 et 1973.

PARTIE IV.

Divers.

SECTION VIII.

DIVERS.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 237.356.000 francs.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan de stijgende dienstbehoefte evenals aan de stijging van de prijs der grondstoffen en drukwerken.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 84.000 frank.

Bestemd voor de terugbetaling van de prijs van reisevorderingen in 1974 afgeleverd aan het personeel door de N.M.B.S.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Bestemd voor de betaling van de huur van bijkomende lokalen.

ART. 12.15. — *Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.599.000 frank.

Het bijkrediet moet telaten over te gaan tot de terugbetaling, aan de Regie der Gebouwen, van de onderhoudswerken in 1972 verricht in de gebouwen van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.*

Bijkrediet : 1.600.000 frank.

De verhoging spruit in hoofdzaak voort uit de stijging der huurkosten van de ordinateuren en het periferisch materieel, evenals uit de stijging der personeelsbezoldigingen.

DEEL III.

Toerisme.

SECTIE VII.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 282.000 frank.

Nodig voor de terugbetaling, aan de Regie der Posterijen, van de wedden van haar personeelsleden gedetacheerd bij het Commissariaat-generaal voor Toerisme in 1972 en 1973.

DEEL IV.

Diverse.

SECTIE VIII.

DIVERSE.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 237.356.000 frank.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1975 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1975.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1975, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

Communications.

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 335.000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre l'acquisition de mobilier et de matériel suite à l'occupation de nouveaux locaux.

SECTION II.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 400.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins.

SECTION III.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Réduction : 470.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.000 francs.

Destiné au paiement d'une créance arriérée.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1975 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1975 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

Verkeerswezen.

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 335.000 frank.

Het bijkrediet moet de aankoop toelaten van meubilair en materieel ingevolge het bezetten van nieuwe lokalen.

SECTIE II.

VERVOER EN LUCHTVAART.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 400.000 frank.

Krediet herleid tot het peil der behoeften.

SECTIE III.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Vermindering : 470.000 frank.

Krediet herleid tot het peil der behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.000 frank.

Bestemd voor de betaling van een achterstallige schuldvordering.

ANNEXE

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

(En francs)

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

(In franken)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2384. 27-6-1975.	Sect. II. Art. 12.27.	Etudes quant à la structure, l'organisation et les conditions d'exploitation de la Sabena et investigation financière dans tous les services. — <i>Studies in verband met de structuur, de organisatie en de exploitatievoorwaarden van de Sabena en financieel onderzoek van alle diensten</i>	7.000.000	—
N°/Nr. 2406. 3-10-1975.	Sect. II. Art. 32.01	Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public. — <i>Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst</i>	2.191.000.000	—
	Sect. II Art. 32.02.	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la S.N.C.B. — <i>Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de N.M.B.S.</i>	—	112.200.000